

与基辛格博士谈心

CONVERSATION WITH DR. HENRY KISSINGER

一对平民夫妇的国际理想
INTERNATIONAL IDEAL OF A COUPLE

潘杰 著

中国文联出版社

与基辛格博士谈心

——一对平民夫妇的国际理想

潘 杰 著

中国文联出版社

图书在版编目(CIP)数据

与基辛格博士谈心/潘杰 著

—北京:中国文联出版社,2006.9

ISBN 7-5059-4992-6

I. 与… II. 潘… III. 随笔—作品集—中国—当代

IV. 1224

中国版本图书馆 CIP 数据核定(2006)第 045709 号

书 名	与基辛格博士谈心
作 者	潘 杰
出 版	中国文联出版社
发 行	中国文联出版社 发行部
地 址	北京农展馆南里 10 号(100026)
经 销	全国各地新华书店
责任编辑	李 木
责任校对	连 震
责任印刷	彭旭东
印 刷	北京智力达印刷有限公司
开 本	850×1168 1/32
印 张	10.5
字 数	258 千字
印 数	0001—1000
版 次	2007 年 1 月第 1 版第 1 次印刷
书 号	ISBN 7-5059-4992-6
定 价	30.00 元

版权所有 翻印必究·印装有误 负责调换

谨将此书献给中美友好人民！

也献给愿树立国际理想人士！



2001年10月，基辛格博士寄来了20寸的签名肖像照，其题词为：中美友谊纪念馆留念。

*With fond regards to the US-China
Friendship Memorial*
Henry A. Kissinger

"I send my warm greetings and good wishes to the people of Hangzhou. May the US-China Friendship Memorial forever serve as a bridge uniting our two countries in understanding and good-will."

Henry A. Kissinger

“我谨向杭州人民致以亲切的问候和美好的祝愿。深切希望中美友谊纪念馆能永远成为增进美中两国友好和相互了解的桥梁。”

—— 基辛格博士题词



中美 万友 古好 长青

——
胡锦涛

2006年4月18日，正在美国进行国事访问的胡锦涛主席和刘永清夫人参观美国微软公司总部，与利用微软教学软件学习中文的美国小学生亲切交谈时，在电脑上欣然写下“中美友好，万古长青”八个大字，寓意深刻。



省市等有关领导在为基辛格博士祝寿时在纪念馆门口合影留念



2003年10月27日，基辛格博士在纽约办公室亲切接见潘杰、范祝华夫妇。

2003年5月27日，基辛格博士80华诞，我国20多位艺术家送给他许多珍贵的生日礼物。这是他在纽约办公室接收礼物时观看潘杰一家老小九人送给他的每人一个寿字的“九寿图”。



基辛格博士接见潘杰夫妇时观看杭州中美友谊民间纪念馆的英文版《建馆方略》。



省、市领导出席《为基辛格博士80华诞祝寿展》开幕式。前排左起：著名画家洪世清、市“民进”主委韩国焘、省友协会长沈祖伦、潘杰、范祝华、省外办主任蔡舜、省美协主席肖峰、省友协副会长俞雪忠。



潘杰夫妇和与会人员一起举杯为基辛格博士祝寿。



杭州上城区副区长杨必明和副馆长范祝华及易通公司总经理于森玲在基辛格像前合影留念。



观众们在参观“为基辛格博士祝寿”展览。

TINY GIFTS, DEEP EMOTIONS.

礼轻人意重 人间真情浓



寿星松鹤图：
国画家钱贵荪绘赠



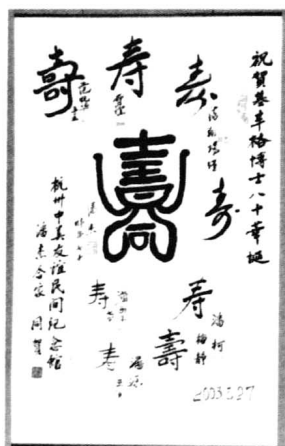
古瓷花瓶：
收藏家胡龙官贺



松鹤图：
企业家李加林制赠



基辛格看礼品时逐条观看礼品英文说明



九寿图：
潘杰一家九口同贺



熊猫图：
著名画家洪世清绘赠



松阳黑陶：
工艺师纪劲虎制赠



东阳木刻：
工艺大师陆光正亲自刻赠基辛格博士像(右)



寿联：
潘晓东教授书贺



青海省书法家胡其伟书贺
条幅



温州工艺美术师吴尧辉雕赠
黄杨木雕



杭州黑纸扇：
王星记扇厂制赠



龙泉宝剑：
工艺美术师季长强制赠



松阳鸟笼：
工艺师张关飞制赠



吴氏漆器：
工艺师吴土荣
制赠



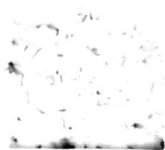
龙泉青瓷瓶：
高级工艺师胡兆雄
制赠



寿联：
书法家潘美华贺



大寿字：
三华园公司书赠



双龙玉雕：
企业家胡海燕贺



浦江水晶：
工艺师陈红焰制赠



2003年冬，在纽约举办《基辛格生日礼品展》，右起为本馆顾问、人民日报海外版美国总代理谢荣镇、中国驻纽约总领馆文化领事官明、纽约炎黄艺廊经理李津、潘杰、名记者胡思升、范祝华、侨领朱海风在开幕式上。



1972年2月26日，基辛格与乔冠华外长在杭州刘庄八角亭最后敲定中美《上海公报》。



当时发表的中美上海联合公报

2004年夏天，潘杰夫妇与女儿雪宜陪同参加国际旅游小姐决赛的“美国小姐”凯丽在刘庄八角亭欣赏西湖风光，回忆中美建交历史。



序 诗：

念 基 卿

2007年2月1日晚，偶见电视新闻云：美国前国务卿基辛格和奥尔布赖特近日找了布什，建议总统从“增兵伊拉克计划”中跳出，并与伊朗、叙利亚接触。颇为兴奋，次日晨起乃赋：

白宫的双扇大门，
敞开在通衢大道旁。
游客的缤纷身影，
晃动在壮丽的大厅上。
两位昔日的国务卿，
迈进宽阔的走廊，
椭圆形办公室，
向繁忙的总统造访。
国策方略，
朝野共商。
为国为民，
胸怀坦荡。
这就是优秀的品行，
这就是美好的风尚！
耄耋之年的基卿，
依然是和平志士，进步力量。

注：基辛格博士在任国务卿期间，曾荣获诺贝尔和平奖。

附：英文目录

Conversation with Dr. Henry Kissinger

International Ideal of a Couple

(Documentary)

Pan Jie

This book is dedicated to

those who have made contributions to the friendship between the Chinese and American people

and those who have international ideals!

——The author

Contents

Protasis: Memory about Henry Kissinger

Preface: A Symphony of Love and Ideal

Chapter I An Appointment In New York

1. A Letter

2. More presents

3. Appreciation from Visa Official

4. Going Directly to the Consulate General

Chapter II Outstanding Characters

1. Learning from His Confidential Visit to China

2. Fair Words about China

3. Fighting Adversity

4. Belief in Common Interest

Chapter III We Surprised Him

1. Two Retired Citizens
2. A Letter to a Patient
3. Hard Time
4. The Heart of West Lake

Chapter IV Sadness

1. A Shock in Midnight
2. Sleepless Nights
3. A Letter from God
4. Messages from Another Country

Chapter V Dancing Together Before the Monument

1. A Ship with Tea in Boston
2. Spike Monument in Illinois
3. Statue from the “Camel Hump Route”
4. Torii in China Town

Chapter VI Worrying about Writing Back

1. A Tree without Root
2. “A Shop” without License
3. Asking Help from the Chairman
4. A Prosperous Year

Chapter VII Birthday Celebration

1. 80—year—old Birthday
2. Birthday Cake
3. A Quick Rent
4. A Branch of Flowers

Chapter VIII Special Time

1. War In Iraqi
2. SARS

Chapter IX Previous Similar Cases

1. A Lesson from History

2. Mottos

Chapter X Organizing Exhibitions with Tears

1. Unexpected Things of the First Exhibition

2. Surprises of the Second Exhibition

3. Hardship of the Third Exhibition

4. Excitement of the Fourth Exhibition

Chapter XI Mutual Understanding

1. Big Gifts from Different Parties

2. Help from People

3. God is Moved

4. News Spreaded

Chapter XII Heartfelt Conversation

1. A Puzzlement

2. Hearing of Criticism

3. Meeting

4. Promise of Another Exhibition

End; Common View

Postscript: Waiting for the Doctor

Appendix I: "China must establish its international position with international ideals", Long Anzhi

Appendix II: "Pan Jie, a non — governmental ambassabor for friendship between the Chinese and American people", Yang Zhangyao and You Qi.

Appendix III: Introduction of Hangzhou sino — American Friendship Memorial

情感与理想的交响

——代前言

随着中国国际地位的日益提高,中国不仅需要世界的更多了解,也需要更多的了解世界。而友谊是团结的纽带,也是沟通的桥梁,前进的动力。

中美两国,既是世界大国,又是文明大国,而且两国友谊源远流长。我们夫妇,就是秉着这种初衷,利用自己的退休工资,在美丽的西子湖畔,创办了一个中美友谊民间纪念馆,对深厚的国际友谊,进行丰富多采的交流和传扬。

基辛格博士,是中国人民的老朋友,他在中美关系史上的特殊贡献,中国人民永志不忘。2003年5月27日,是博士80华诞,我们纪念馆,就在杭州为他隆重地举办了一个祝寿展览。这是史无前例的,深得社会各界的称道;也是前所未有的,它集艺术与礼仪于一身。随后,我们又把我国20多位书画家、工艺大师赠送给博士的众多生日贺礼,专程护送去美国,直接送到博士手上。博士感动地说:“中国人的念旧情怀,世界上没有其他民族可以比得上。”并说:“我永远是中国人的好朋友。”我们也由衷地说:“我们也永远是美国人的好朋友。”接着,我们还在纽约用展览形式对美国人民作了公开的答谢。

这是一种情感和理想的交响。基辛格博士对中国有感情,有想